

交易公告

2023年1月3日

Maples 为中国房地产开发商当代置业就其 13.4 亿美元的债务重组提供法律咨询

Maples 集团旗下律师事务所——迈普达律师事务所欣然担任 Modern Land (China) Co., Ltd. 当代置业（中国）有限公司（简称“当代置业”）的开曼群岛法律顾问，协助当代置业成功重组其 13.4 亿美元的债券持有人债务。这项交易非常复杂，而且涉及多个司法管辖区，通过开曼群岛债务偿还协议安排（scheme of arrangement）及根据《美国破产法》（US Bankruptcy Code）第 15 章于美国进行有关认可的法律程序，得以顺利完成。

当代置业于香港交易所上市，是一家专注于在中国开发环保、节能和良好生态住宅的房地产开发商。此次重组主要涉及当代置业以美元面值的票据，重组是源于中国房地产市场持续低迷。

Maples 集团香港分所和开曼群岛分所的跨地域律师团队担任当代置业的开曼群岛法律顾问。该团队由香港分所合伙人 Nick Stern 施礼康及开曼群岛分所合伙人 Caroline Moran 领衔。盛德律师事务所（Sidley Austin LLP）担任此次重组项目的国际法律顾问，提供香港和纽约法律意见。华利安（Houlihan Lokey）担任当代置业的财务顾问。

Nick 谈及此项目时表示：“这项交易得以成功，有赖不同司法管辖区的多个团队互相配合。迈普达律师事务所能够处理复杂的高价值项目而享负盛名，该交易也再一次印证了这份美誉。从该交易中可见，采用开曼群岛债务偿还协议安排及根据《美国破产法》第 15 章进行有关认可的法律程序，来进行美元票据重组，仍然是高效且可行的方案。于 2022 年，中国房地产公司在开曼群岛实施的债务偿还协议安排合共有三项，迈普达律师事务所为其中两家的中国房地产公司提供债务偿还协议安排的法律意见，也为债权人特别小组就另一项债务偿还协议安排提供法律建议服务。”

有关本所近期关于开曼群岛重组法律改革的行业简讯，请点击本文附注内的链接^{[1][2]}。

完

关于 Maples 集团

Maples 集团通过其领先的国际律师事务所——迈普达律师事务所，为世界各地的金融、机构、商业及私人客户提供英属维尔京群岛、开曼群岛、爱尔兰、泽西岛及卢森堡法律服务。Maples 集团于全球主要司法管辖区设有分所，擅长于企业、商业、融资、投资基金、诉讼及信托等领域。集团与出类拔萃的法律顾问维持紧密的合作关系，结合本土的专业经验，为全球商业项目提供综合服务方案。如希望了解更多详情，请浏览 maples.com/services/legal-services。

¹ [Reforms to Cayman Islands Restructuring Laws - The New Restructuring Officer Regime \(maples.com\)](https://maples.com)（附中文译本《开曼群岛重组法律的改革——新的重组官制度》）

² [Good News for Debtors Seeking Access to the Cayman Islands Restructuring Regime \(maples.com\)](https://maples.com)